

## NACHRUF AUF FRITZ PIRMANN



Fritz war ein besonderer Mensch. Mehr introverts extrovertiert hat er sich zeit seines Berufslebens um die Ausbildung junger Dentalfachkräfte verdient gemacht. Bei seiner geliebten Firma Huber, wie er immer so schön betonte, war er neben seiner Abteilungsleitung für „Allgemein“ auch für die Fachausbildung der Lehrlinge, wie man damals noch sagte, heute ja Azubis, zuständig.

Und so kam es auch, dass er sein Spezialwissen im Bereich Warenkunde 1976 zum ersten Mal in der ganzen Branche zu Papier brachte. Es entstand sein Werk: „Grundzüge der Warenkunde des dental-medizinischen Großhandels“.

Ich durfte Fritz 1972 kennenlernen und wir entwickelten damals gemeinsam den heute noch gültigen Warengruppenschlüssel für den Dentalhandel. Als logische Folge haben wir dann

auch gemeinsam das erste Fachkundebuch überarbeitet, erweitert um die Bereiche Einrichtung und Zähne und 1980 als Loseblattwerk über die Bielefelder Verlagsanstalt unter Regie des Bundesverbandes veröffentlicht. Die größte Unterstützung erfuhren wir damals durch unseren sehr verehrten Chef, Herrn Claus Zürn, der zu der Zeit auch Präsident des BVD (Bundesverband Dentalhandel e.V.) war.

In Anerkennung und Würdigung seiner Leistung verlieh der Verband Fritz Pirmann im Jahre 1983 die silberne Ehrennadel.

Unsere Freundschaft riss bis zum heutigen Tage nie ab. Aber jetzt müssen wir Abschied nehmen, was unendlich schwerfällt.

Ruhe in Frieden, lieber Fritz  
Bernd Ott

## HILFSEINSATZ: AUSZUBILDENDE VON DÜRR DENTAL AUF DER MS „AFRICA MERCY“

Die DÜRR DENTAL SE unterstützt die Hospitalschiffe „Mercy Ships“ bereits seit vielen Jahren – sowohl finanziell als auch mit hochwertiger Medizintechnik. Im Juli 2018 fanden sich unter den ehrenamtlichen Helfern aus 40 Nationen auch zwei junge Dürr Dental Mitarbeiter aus Deutschland: Matthias Böhm und Samuel Domrös hatten eben erst ihre Ausbildung zum Elektroniker für Geräte und Systeme abgeschlossen; als ehrenamtliche Helfer auf dem Hospitalschiff „Africa Mercy“ waren sie zwei Wochen lang eine echte Unterstützung. Dass die beiden jungen Männer einen Teil ihres Urlaubs, den sie hierfür nahmen, auf dem Schiff verbrachten, liegt am Engagement des Vorstandsvorsitzenden der DÜRR DENTAL SE, Martin Dürstein. Das Unternehmen unterstützt die Hilfe finanziell, unter anderem, indem es die Reise- und Unterbringungskosten der jungen Leute übernimmt.

Das Hospitalschiff mit mehreren OP-Sälen und Behandlungsräumen liegt jährlich zur Wartung und Montage im Hafen von Gran



Canaria im Trockendock. Damit das Schiff während seines Einsatzes in Afrika reibungslos funktioniert, ist technisches und handwerkliches Know-how gefragt. „Wir haben unter anderem Steckdosen montiert, Lackier- und Schweißarbeiten verrichtet sowie Lebensmittel in die Kühlkammer eingeräumt“, erinnert sich

Böhm – immer im Bewusstsein, dass jeder Arbeitsschritt dazu beiträgt, Menschen in Afrika zu helfen, für die gute medizinische Versorgung nicht selbstverständlich ist. Sehr eindrucksvoll fanden Böhm und Domrös an Bord die Hilfsbereitschaft und den Zusammenhalt über alle Nationen hinweg.

### CLESTA II Limited Edition

- Spezieller Polsterbezug in „Softtouch Anthracite“
- Speifontäne in der Farbe „Silver Metal“



Clesta II mit  
DENTAL LEUCHTE  
**900**

**FACH  
DENTAL  
LEIPZIG**

**FACH  
DENTAL  
SÜDWEST**

**id** infotage  
dental 2018  
9./10. Nov. - Frankfurt/M.

#### Ausstattung

- Clesta II Holder
- Luzzani 6-F Arztspritze
- Turbinenanschluss mit Licht
- Dürr Platzwahl- und Speischalenventil
- höhenverstellbarer Assistenzarm
- Luzzani 3-F Helferinspritze
- Speischale aus Porzellan
- kleiner Sauger und großer Sauger mit Kugelgelenk

#### Sonderausstattung Limited Edition 900

- Bien Air MX2 LED, 1. Motor, kollektorlos
- Bien Air MX2 LED, 2. Motor, kollektorlos
- Satelec ZEG Newtron Lux LED
- Metasys Wasserentkeimung, DVGW konform
- OP Leuchte 920-U, LED
- Softpolster für Patientenliege

#### Sonderausstattung Limited Edition 300 (ohne Bild)

- Bien Air MCX LED, 1. Motor, kollektorlos
- Bien Air MCX LED, 2. Motor, kollektorlos
- Satelec ZEG Newtron ohne Licht
- Bottle System (DCI)
- OP Leuchte 320-U, LED

**CLESTA II**  
Limited Edition

Partner von:



## PERSONELLE VORBEREITUNG AUF DIE HERBSTMESSEN

Die Mitarbeiter der Bereiche Konstruktion und Produktion der Le-iS Stahlmöbel GmbH arbeiten bereits auf Hochtouren. Auch das Außendienstteam des Trefffurter Unternehmens bereitet sich natürlich auf die anstehenden Messen in Leipzig (28./29.09.18), Stuttgart (12./13.10.18), München (20.10.18) und in Frankfurt am Main (09./10.11.18) vor. Während Frau Katrin Schelhase für die Regionen Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Berlin, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen zuständig ist, betreut Frau Nicole Krug die Regionen Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Hessen. Um die Regionen Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg und Bayern kümmert sich Frau Veronika Ratajczak. Unterstützt wird das Außendienstteam natürlich von den Kolleginnen im Büro – Frau Mintert, Frau Näthe



Das Team Außendienst: Veronika Ratajczak, Nicole Krug und Katrin Schelhase (v.l.n.r.).

und Frau Simatschek. Wenn es um Stahlmöbel „made in Germany“ für Dentalpraxen und -labore geht, sind Interessenten

bei diesem engagierten Team an der richtigen Adresse, sei es vor Ort oder auf einer der kommenden Messen.

## AUSTAUSCHANGEBOT FÜR BEHANDLUNGSEINHEITEN IM RAHMEN DER ERSATZTEIL-ABKÜNDIGUNG



Zwischen 1993 und 2000 wurden Dentsply Sirona Behandlungseinheiten der C-Linie ausgeliefert. Sie erfüllen jedoch heute nicht mehr vollständig die modernen Anforderungen hinsichtlich Workflow, Funktionalität und Hygiene. Technologiewechsel

im Bereich der Werkstoffe, Innovationssprünge in der Elektronik und veränderte Anforderungen an die Qualität in der Ersatzteilerstellung haben dazu geführt, dass für solche Behandlungseinheiten der C-Linie die Ersatzteilversorgung zum

31. März 2019 endet. Dentsply Sirona erleichtert darum seinen Kunden nun den Wechsel auf die neue Generation der Behandlungseinheiten: Mit Ablauf der Ersatzteilversorgung für C-Geräte (ohne C+) bietet das Unternehmen – bei fachgerechter Entsorgung der alten C-Linie und dem damit verbundenen Neukauf einer modernen DS-Behandlungseinheit – einen Austauschvorteil von bis zu 5.000 Euro. Wichtig

dabei: Trotz des ähnlich klingenden Namens sind Dentsply Sirona Behandlungseinheiten der Linie C+ hiervon keineswegs betroffen. Für diese Geräte werden zumindest für die nächsten zehn Jahre noch Ersatzteile verfügbar sein.

# I AM POWERFULLY RESPONSIVE

minimal  
invasiv  
maximal  
effektiv

## PIEZOTOME CUBE

**Extrahieren mit PIEZOTOME®**  
für maximalen Knochenerhalt und  
sofortige Implantation



- für sichere, risikofreie Extraktionen
- für Sofort-Implantationen durch optimalen Knochenerhalt
- für gesteigertes Patientenvertrauen durch erstklassige Heilungsverläufe
- für maximale Effizienz und Sicherheit durch schnelle Reaktionsfähigkeit (D.P.S.I.-Technologie)

**DPSI** Dynamic  
Power  
System  
Inside

Medizinisches Gerät der Klasse IIa - CE 0459 - Nur für den professionellen Einsatz. Erstelldatum: 05/2018

ACTEON® Germany GmbH | Klaus-Bungert-Strasse 5 | 40468 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0) 211 / 16 98 00-0 | Fax: +49 211 / 16 98 00-48  
E-Mail: info.de@acteongroup.com | www.acteongroup.com

**ACTEON**

## INNOVATION AUS TRADITION: NWD FEIERTE 90. GEBURTSTAG



Bernd-Thomas Hohmann, Geschäftsführer der NWD Gruppe.

Gleich drei Mal feierte die NWD Gruppe vom 6. bis 8. Juni 2018 ihr 90-jähriges Bestehen. Den Auftakt machte am 6. Juni der NWD Jubeltag: Unter dem Motto „90 Jahre NWD – feiern und sparen“ folgten rund 400 Besucher aus Zahnarztpraxen und Dentallaboren der Einladung in die Unternehmenszentrale der NWD Gruppe. Dort

präsentierten 25 Premiumpartner den Besuchern neue und bewährte Produkte für Praxis und Labor sowie Entwicklungen und Innovationen, die den Arbeitsalltag erleichtern – und das mit satten Jubel-Rabatten.

Der Tag darauf stand ganz im Zeichen der NWD Geschäftspartner: Rund 170 Ent-

scheider der 25 Premiumpartner sowie langjährige Wegbegleiter und Geschäftspartner der NWD Gruppe folgten gerne der Einladung zum NWD Partner-Event, bei dem sich Bernd-Thomas Hohmann, Geschäftsführer der NWD Gruppe, gebührend für die erfolgreiche und langjährige Zusammenarbeit bedankte. Besonderes Highlight des Tages war die NWD Award-Verleihung, bei der ausgewählte Firmen in verschiedenen Kategorien mit einem NWD Award prämiert wurden.

Zum Abschluss der Feierlichkeiten lud die NWD Gruppe alle 700 Mitarbeiter zur Geburtstagsparty nach Münster ein. Geschäftsführer Hohmann lobte die Leistung und den täglichen Einsatz der NWD Mitarbeiter, ohne die der Erfolg des Unternehmens nicht möglich wäre. Zusammen mit der Belegschaft warf er einen Blick in die Vergangenheit und die Zukunft von NWD und betonte noch einmal, wie wichtig Engagement und Leistungsbereitschaft eines jeden NWD Mitarbeiters für das Unternehmen waren und sind.

## ALPRO BIETET HYGIENESCHULUNG IN DER EIGENEN PRAXIS

Was geschieht bei einer Praxisbegehung? Was müssen meine Angestellten bei täglichen Aufgaben in der Praxis beachten? Was muss wie dokumentiert werden? Nur wenn von der Vorbereitung über die Reinigung und Desinfektion bis hin zur Sterilisation eine Kette von Abläufen eingehalten und dokumentiert wird, ist es für Patienten, Ärzte und Personal sicher und die Aufbereitung auch rechtskonform. Durch den ständigen Kontakt mit Behörden und Fachgesellschaften wissen die Medizinproduktberater der ALPRO MEDICAL GMBH, worauf es in der Praxis ankommt. Daher schult das Unternehmen Zahnärzte und ihr Personal direkt vor Ort in der eigenen Praxis. Um auf die Bedürfnisse und Besonderheiten der Praxen individuell einzugehen, werden nicht nur die aktuellen Vorgaben vermittelt, sondern es werden auch alle Räume gesichtet, inklusive Kompressor und Saugmaschine, sowie die Wassersituation überprüft. Danach werden gemeinsam ein auf

die Praxisbelange abgestimmtes Hygienemanagement und ein individueller Hygieneplan erarbeitet.

Insbesondere der Hygiene-Ordner, den jede Praxis nach der Schulung erhält, ist bei Praxisbegehungen wertvoll. Er enthält Arbeitsanweisungen, Desinfektions- und Hautschutzpläne und vieles mehr. So ist

die Einhaltung der Vorgaben leicht nachvollziehbar und umsetzbar. Zudem erhalten die Teilnehmer der Schulung ein Zertifikat nach Vorgaben der BZÄK mit vier Fortbildungspunkten. Weitere Informationen zur Fortbildung „Hygieneschulung in Ihrer Praxis“ unter [www.alpro-medical.de](http://www.alpro-medical.de) oder telefonisch (07725 9392-0).





50%  
GRÖßERE  
LINSE  
(12 MM)

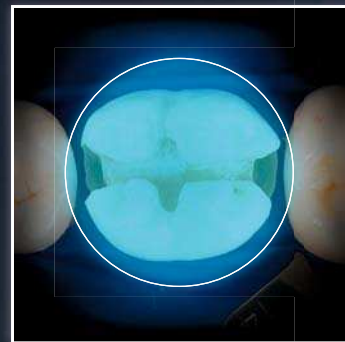
ZWEITE  
ON/OFF  
TASTE

# VALO<sup>®</sup>

## GRAND

LED-POLYMERISATIONSLEUCHE

# DIE NEUE DIMENSION



MIT DEM GRÖßEREN  
AUSLEUCHTBEREICH WIRD EINE  
VOLLSTÄNDIGE MOD-FÜLLUNG  
AUF EINEM 10-MM-MOLAREN  
IN EINEM DURCHGANG  
AUSGEHÄRTET.



Ultradent Products Deutschland

© 2018 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.

40 YEARS  
1978-2018

ULTRADENT  
PRODUCTS, INC.

ULTRADENT.COM/DE

## GEWONNEN! ULTRADENT BELOHNT FACHINTERESSE

Bei der regionalen Fachmesse Fachdental Südwest / id infotage dental Stuttgart 2017 hatte sich das ganze Team der Zahnarzt-

praxis Jähmig aus Offenburg über die innovativen Angebote der Dentalwelt informiert und dabei auch am ULTRADENT-

Gewinnspiel teilgenommen. Der Lohn dafür: Die Praxis konnte sich über den Hauptgewinn freuen. ULTRADENT Dental, der Dentalgeräte-Spezialist aus Brunthal bei München, hat auf den Messen unter anderem die neue Premium-Behandlungseinheit E-matic mit pneumatischer Verschiebung des Zahnarztgeräts präsentiert. Der Gewinn war passend zu diesem Produkt ausgewählt: Frau Andrea Jähmig konnte ein iPad, das genau so faszinierend und sicher funktioniert wie E-matic, als Gewinn in Empfang nehmen. Herzliche Glückwünsche, auch im Namen von Herrn Slavik (Vertriebsleiter ULTRADENT), überbrachte Herr Soenke Rossel, Mitarbeiter des ausstattenden Depots, der zur Übergabe angereist war und feststellen konnte, dass der Gewinn in dieser engagierten und freundlichen Praxis gut aufgehoben ist. Auch die Praxisinhaberin, Frau Jähmig, kann stolz sein, ihre Mitarbeiterinnen sind durch ihr fachliches Interesse echte Gewinner.



## HENRY SCHEIN IN „CHANGE THE WORLD“-LISTE VON FORTUNE AUFGENOMMEN

Henry Schein, Inc. wurde in die „Change the World“-Liste des US-Wirtschaftsmagazins *FORTUNE* aufgenommen. Das Unternehmen wurde aufgrund seines Engagements zur Verbesserung der Zahngesundheit und im weiteren Sinne auch der Gesamtgesundheit unterversorgter Bevölkerungsgruppen auf der ganzen Welt in dem jährlichen Ranking gewürdigt. „Wir bei Henry Schein haben uns von Anfang an dafür eingesetzt, unsere Stärken als Unternehmen mit den Bedürfnissen der Gesellschaft in Einklang zu bringen. Daher ist es eine große Anerkennung, in die ‚Change the World‘-Liste von *FORTUNE* aufgenommen zu werden“, so Stanley M. Bergman,

Chairman of the Board und Chief Executive Officer von Henry Schein.

Die „Change the World“-Liste würdigt Unternehmen, welche durch Aktivitäten, die Teil ihrer zentralen Geschäftsstrategie sind, posi-

eines Unternehmens beiträgt. Im Rahmen von Henry Schein Cares – dem globalen Social-Responsibility-Programm des Unternehmens – unterstützt Henry Schein die Verbesserung der Zahngesundheit hilfsbedürftiger Menschen durch mehrere Initiativen.

Hierzu zählt unter anderem das „Global Student Outreach Program“. Bei dieser Initiative schließt sich

Henry Schein mit zahnmedizinischen Ausbildungsstätten zusammen, um die Zahngesundheit in abgelegenen und unterversorgten Gemeinschaften weltweit zu verbessern und dabei gleichzeitig die Bildungsmöglichkeiten für die nächste Generation von Zahnmedizinern weiterzuentwickeln.



tive gesellschaftliche Auswirkungen erzielt haben. *FORTUNE* berücksichtigt die messbare gesellschaftliche Auswirkung eines Unternehmens, die Geschäftsergebnisse der gesellschaftlich wirkungsvollen Arbeit des Unternehmens, den mit dieser Arbeit verbundenen Innovationsgrad und wie wesentlich die Initiative zur Gesamtstrategie

# EyeSpecial C-III

Fokus auf Zähne



## DENTOLFOTOGRAFIE FÜR PRAXIS UND LABOR

Workshop mit ZTM Wolfgang Weisser

26.10. Koblenz • 08.11. Erfurt • 28.11. Karlsruhe

Info und Anmeldung: [peters@shofu.de](mailto:peters@shofu.de)

*6 Fortbildungspunkte  
gemäß BZÄK/DGZMK*



[www.shofu.de](http://www.shofu.de)



## SCHLUMMERENDE POTENZIALE NUTZBAR MACHEN

Dass die Fachdental Leipzig und die Fachdental Südwest/id infotage dental Stuttgart heute als erfolgreiche regionale Fachmessen im deutschsprachigen Raum gelten, ist nicht zuletzt ihrem umfangreichen Informationsangebot geschuldet. Dazu gehören vor allem die von der LDF ausgerichtete dental arena (Stuttgart) und das in Zusammenarbeit mit der Landes-zahnärztekammer Sachsen präsentierte Forum (Leipzig). Keynote-Referent beider Veranstaltungen ist in diesem Jahr der renommierte Implantologe, Berater und Pilot Dr. Bernhard Saneke. „Ein guter Pianist spielt auch auf den schwarzen Tasten“, lautet der Titel seines Vortrags. Der 53-jährige Wiesbadener sprüht förmlich vor Energie: Saneke leitet nicht nur ein medizinisches Zentrum mit rund 50 Mitarbeitern, sondern fliegt daneben auch als Flugkapitän einer großen deutschen Airline. Sein Wissen über Praxisstrukturen,

Management- und Erfolgsstrategien gibt er regelmäßig in Seminaren und Vorträgen weiter.

Auf den Fachdental-Messen stellt er das Thema Benchmarking in den Fokus, also die vergleichende Analyse von Ergebnissen und Prozessen: Anhand der Leistungsstatistiken lasse sich feststellen, dass Praxen oft nur ein recht begrenztes Leistungsspektrum anböten. „Manche großen Themen der Zahnheilkunde scheinen in diesen Praxen geradezu vergessen zu sein. Hier schlummern große Potenziale. Es ist wie bei einem Pianisten, der nur auf den weißen Tasten spielt – dabei steckt in den schwarzen Tasten noch mal richtig Musik drin!“

### Messe-Termine:

Fachdental Leipzig: 28./29.09.2018

Fachdental Südwest/id infotage dental Stuttgart: 12./13.10.2018



Dr. Bernhard Saneke

## ABFORMPROFI WERDEN – MIT DER 3M HEALTH CARE ACADEMY



Eine Auffrischung ihres Wissens rund um die Abformung und Informationen zu Neuentwicklungen erhielten die Teilnehmer der 3M Abformakademie Ende Juni 2018 in Dortmund. Dabei präsentierte ZA Dennis Becker (Minden) eine ausgewo-

gene Mischung aus Grundlagenwissen, Erfahrungswerten und relevanten Studienergebnissen. Auch hatten die Teilnehmer die Gelegenheit, an sechs Arbeitsstationen einen Teil der vermittelten Tipps praktisch umzusetzen – u.a. mit dem

neuen 3M Impregum Super Quick Polyether Abformmaterial.

Diese Produktneuheit wird auch bei der Veranstaltung „Zurück in die Zukunft“ am 28. September 2018 in Neuss in der JEVER FUN SKIHALLE im Mittelpunkt stehen. Hier wird u. a. erläutert, wie die Einführung einer neuen Polyether-Generation in das digitale Zeitalter passt. Referent Prof. Dr. Bernd Wöstmann (Gießen) wird zudem wertvolle Tipps zu der Standardisierung von Workflows, der korrekten Auswahl von Abformverfahren und -techniken und der Vermeidung von Abformfehlern geben. ZTM Jürgen Sieger (Herdecke) widmet sich schwerpunktmäßig dem Thema Modellherstellung: Er beleuchtet beispielsweise, worauf es ankommt, wenn eine konventionelle Abformung für den CAD/CAM-Prozess genutzt werden soll.

Eine Anmeldung zur Teilnahme an der Veranstaltung in Neuss ist noch möglich. Interessenten werden gebeten, 3M telefonisch (0800 2753773) oder per E-Mail (info3mespe@mmm.com) zu kontaktieren.

# Genug geträumt, jetzt wird gespart: Ihre Wunsch-Behandlungseinheit.



KV\_09\_18\_0328\_REV0 © Copyright KaVo Dental GmbH.

Eine Vision wird Wirklichkeit:  
Traumkonditionen bei KaVo mit bis zu 12.145 € Preisvorteil\*!

Sichern Sie sich jetzt eine KaVo ESTETICA™ E70/E80 Vision zu Traumkonditionen und mit traumhafter Ausstattung: ergonomisches Schwebestuhlkonzept, intuitiv bedienbares Arztelement mit Touchdisplay, dazu Hygienecenter sowie Endofunktion integriert und vieles mehr – jetzt fast zum Preis einer ESTETICA E50 Life.

Jetzt traumhafte Angebote sichern:  
[www.kavo.com/de-de/aktionen](http://www.kavo.com/de-de/aktionen)

\* Aktion gültig auf den KaVo Listenpreis, Stand 01/2018,  
bei Auftragserteilung bis 30.11. und Auslieferung bis 28.12.2018.

